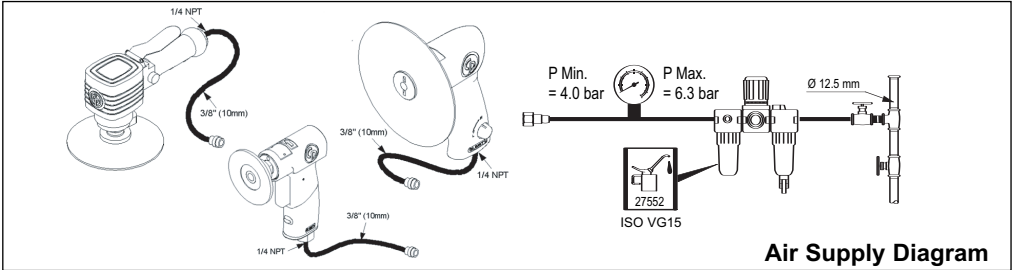




Desoutter Limited. Eaton Road, Hemel Hempstead, Herts. HP2 7DR. UK

≤1.7/3.8



	<p><b>WARNING - ATTENTION - ADVERTENCIA - ACHTUNG - AVVERTENZA - AVISO - VAROITUS - VARNUNG - ADVARSEL - ADVARSEL - WAARSCHUWING - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - 注意</b></p>	
<b>EN</b>	<p>To reduce the risk of injury, before using or servicing tool, read and understand the following information as well as separately provided safety instructions (item number 6159943570). The features and descriptions of our products are subject to change without prior notice.</p>	Page 3
<b>FR</b>	<p>Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veuillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions, fournies dans le guide de sécurité (Code article 6159943570) aient été lues comprises et respectées. Les caractéristiques et descriptifs de nos produits sont susceptibles d'évolution sans préavis de notre part.</p>	Page 3
<b>ES</b>	<p>Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad (Código artículo: 6159943570) han sido leídas, entendidas y respetadas. Las características y descripción de nuestros productos son susceptibles de evolución sin previo aviso por parte nuestra.</p>	Página 3
<b>DE</b>	<p>Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens (Artikel- 6159943570) gelesen und verstanden wurden. Die Eigenschaften und Beschreibungen unserer Produkte sind der Weiterentwicklung unterworfen und bedürfen keiner vorherigen Benachrichtigung unsererseits.</p>	Seite 4
<b>IT</b>	<p>Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza (Codice articolo: 6159943570) siano state lette, comprese e rispettate. Le caratteristiche e le descrizioni dei nostri prodotti sono soggette a cambiamenti senza preavviso da parte nostra.</p>	Pagina 4
<b>PT</b>	<p>Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Codigo artigo: 6159943570). As características e descrições dos nossos produtos estão sujeitas a evoluções sem aviso prévio.</p>	Pág 4
<b>FI</b>	<p>Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet (Tuotekoodi: 6159943570) ennen työkalun käyttöönottoa. Tämän laitteen ominaisuudet ja selostus voivat muuttua ilman erillistä huomautusta.</p>	Sivu 5
<b>SE</b>	<p>Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden (Artikelkod: 6159943570) innan du börjar använda verktyget. Egenskaperna hos och beskrivningen av våra produkter kan undergå förändringar utan föregående meddelande från vår sida.</p>	Sida 5
<b>NO</b>	<p>Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet (artikkelnummer: 6159943570) leses nøye. Spesifikasjonene og beskrivelsene av vare produkter kan endres uten av vi informerer spesielt om dette.</p>	Side 5
<b>DA</b>	<p>Laes omhyggeligt, forsta og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne (Varenummer: 6159943570), inden værktøjet tages i brug eller repareres. Vi forbeholder os ret til uden varsel at ændre egenskaberne for og beskrivelserne af vore produkter.</p>	Side 6
<b>NL</b>	<p>Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies (Code artikel: 6159943570) gelezen, begrepen en in acht genomen zijn. De eigenschappen en omschrijvingen van onze producten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving onzezijds ontwikkelen ondergaan.</p>	Biz 6
<b>EL</b>	<p>Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 6159943570). Τα χαρακτηριστικά και οι περιγραφές των προϊόντων μας μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.</p>	Σελίδα 6
<b>中</b>	<p>为了降低受伤风险,在使用和维护工具之前,请阅读并理解以下信息和另外单独提供的安全说明书(产品编号 6159943570). 我们产品的特征和描述可能不事先通知而进行改变.</p>	頁 7

**EN****Statement of use**

This product is designed for removing or polishing material using abrasives or polishing attachments. No other use permitted. For professional use only.

**Operating**

Before using the power tool, the supply of compressed air must be disconnected or shut off.

**Maintenance instructions**

1. Servicing should be carried out at intervals of 500 hours use. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
2. Check the free speed of the tool at regular intervals and after each operation or maintenance task. Remove the abrasive to check the speed. The maximum allowed speed shown on the tool must not be exceeded and the vibration level must not be excessive.
3. When disposing of components, lubricants, etc. ensure that the relevant safety procedures are carried out.

**FR****Declaration d'utilisation**

Ce produit est conçu pour l'enlèvement de matière au moyen d'abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Réservé à un usage professionnel.

**Operation**

Avant toute intervention sur la machine, débrancher l'outil du réseau d'air comprimé ou couper celui-ci.

**Instructions d'entretien**

1. Une révision doit être effectuée à des intervalles de 500 heures d'utilisation. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
2. Contrôler la vitesse à vide de l'outil à intervalles réguliers et après chaque utilisation ou entretien. Retirer l'abrasif pour contrôler la vitesse. La vitesse maximum autorisée marquée sur l'outil ne doit pas être dépassée et le niveau de vibration ne doit pas être excessif.
3. Pour se débarrasser de pièces, graisse, etc, s'assurer que les procédures de sécurité en vigueur sont appliquées.

**ES****Manifestacion de uso**

Esta herramienta ha sido diseñada para el arranque de material por medio de abrasivos. Cualquier otra utilización no está autorizada. Reservado para un uso profesional.

**Operacion**

Antes de intervenir por cualquier motivo sobre la máquina, desconecten la herramienta de la red de aire comprimido o cierren la llegada de aire.

**Instrucciones de mantenimiento**

1. Las revisiones se deben llevar a cabo a intervalos de 500 horas de uso. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
2. Controlen la velocidad de la herramienta en vacío cada tanto tiempo y después de haberla utilizado o de cualquier operación de mantenimiento. Para controlar la velocidad retiren el abrasivo. No rebasen la velocidad máxima autorizada que figura en la herramienta. El nivel de ruidos no debe ser excesivo.
3. Asegurarse que los procedimientos de seguridad son efectuados cuando se deshace de componentes, lubricantes, etc.



DA

## Betjeningsvejledning

Dette produkt er beregnet til at fjerne materialer ved hjælp af slibemidler. Al anden brug er forbudt. Forbeholdt professionel brug.

Det er meget vigtigt at smøre værktøjet korrekt for maksimal ydelse. En luftslangesmøreapparat må monteres i systemet mellem filter og værktøj. Brug ISO VG 15.

### Driftsanvisning

Før nogen form for indgreb på maskinen skal værktøjet frakobles trykluftkredslobet, eller dette skal afbrydes.

### Vedligeholdelse

1. Serviceeftersyn bør udføres efter hver 500 timers brug. Opgiv altid værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedels-nummer ved bestilling af reservedele.
2. Kontroller værktøjets hastighed ubelastet med jævne mellemrum og hver gang, det har været brugt. Fjern slibemidlet for at kontrollere hastigheden. Den maksimalt tilladte hastighed, der står på værktøjet, må ikke overskrides.
3. Vær sikker på at de gældende sikkerhedsregler overholdes når gl. dele og smøremidler, etc. skal bortskaffes.



NL

## Gebruiksaanwijzing

Dit product is bestemd voor het verwijderen van stoffen met behulp van schuurmiddelen. Geen enkele andere toepassing is toegelaten. Uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik.

### Werking

Voor elke nakijkbeurt of reparatie van de machine altijd eerst het gereedschap loskoppelen van het perslucht netwerk of deze afsluiten.

### Onderhoudsinstructies

1. Onderhoud moet na elke 500 bedrijfsuren uitgevoerd worden. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserve onderdeelnummer van het werktuig op.
2. De onbelaste snelheid van het gereedschap regelmatig en elke keer na gebruik controleren. Voor het controleren van de snelheid eerst de slijpmiddelen verwijderen. De op het gereedschap aangegeven maximaal toegelaten snelheid mag niet overschreden worden en het vibratieniveau moet niet overdreven hoog zijn.
3. Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht wanneer onderdelen, smeermiddelen, enz. worden weggegooid.



EL

## ΔΗΛΩΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την αφαίρεση υλικών με τη χρήση λειαντικών μέσων. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση.

Αειποψφγιαε

Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το από το δίκτυο παροχής πεπιεσμένου αέρα ή διακόψτε την παροχή αέρα.

Οδηγισσ αφντδσηρ

1. Πρέπει να κάνετε συντήρηση κάθε 500 ώρες χρήσης του εργαλείου Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
2. Ελέγχετε την ταχύτητα του εργαλείου χωρίς φορτίο σε τακτά χρονικά διαστήματα καθώς και μετά από κάθε χρήση ή συντήρηση. Για να ελέγξετε την ταχύτητα αφαιρέστε το λειαντικό. εν πρέπει να υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο και το μέγεθος των κραδασμών δεν πρέπει να είναι υπερβολικό.
3. Όταν χειρίζεστε εξαρτήματα, λιπαντικά κ.τ.λ σιγουρευτείτε ότι τηρείτε πλήρως τους κανόνες ασφάλειας



- (EN)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
All rights reserved. Any unauthorised use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.  
Use only authorised parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.
- (FR)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas.  
Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.
- (ES)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o de parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos.  
Utilice exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o defecto de funcionamiento causados por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del producto.
- (DE)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellzeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen.  
Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.
- (IT)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione totale o anche solo parziale del presente documento salvo previa autorizzazione, specialmente per quanto concerne i marchi depositati, le denominazioni dei modelli, I numeri di particolare e le illustrazioni.  
Si raccomanda di impiegare esclusivamente particolari autorizzati. Gli eventuali danni o difetti di funzionamento dovuti all'uso di particolari non autorizzati non sono coperti né dalla garanzia né dalle eventuali rivendicazioni di Product Liability.
- (PT)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Todos os direitos são reservados. É proibida qualquer utilização ou cópia não autorizadas do conteúdo ou parte deste. Isto aplica-se particularmente a marcas registadas, denominações de modelo, números de peças e desenhos.  
Utilize apenas peças autorizadas. Quaisquer danos ou funcionamento defeituoso provocados pela utilização de peças não autorizadas não serão cobertos pela Garantia ou Responsabilidade do Produto.
- (FI)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osien luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallimerkintöjä, osanumeroita ja piirustuksia.  
Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia. Takuu tai tuotevastuu ei kata muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä aiheutunutta vahinkoa tai vikaa.
- (SV)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Alle rättigheter förbehålles. Innehållet eller en del deraf må ikke anvendes eller kopieres uden tilladelse. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbetegnelser, delnumre og tegninger.  
Brug kun originale dele. Beskadigelse eller svigt som følge af brug af uoriginale dele er ikke dækket af garantien eller produktansvaret.
- (NO)** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Alla rättigheter förbehållna. All icke-auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbeteckningar, komponentnummer och ritningar.  
Använd endast originaldelar. Skador eller funktionsstörningar, som vållas av att andra delar används omfattas inte av garantin eller produktansvaret.

**DA** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet eller en del deraf må ikke anvendes eller kopieres uden tilladelse. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbetegnelser, delnumre og tegninger.  
Brug kun originale dele. Beskadigelse eller svigt som følge af brug af uoriginale dele er ikke dækket af garantien eller produktansvaret.

**NL** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen.  
Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defekten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen.

**EL** ©Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK.  
Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Απαγορεύεται η χωρίς άδεια χρήση ή η αναπαραγωγή αλόκληρου ή τμήματος του προϊόντος. Αυτό ισχύει ειδικότερα για τα κατατεθέντα σήματα, τις ονομασίες των μοντέλων, τον αριθμό εξαρτημάτων και τα σχήματα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τα εξαρτήματα που επιτρέπονται. Οποιοδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία του μηχανήματος που οφείλεται στη χρήση εξαρτημάτων που δεν επιτρέπονται δεν καλύπτεται από την εγγύηση και ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη.

**中** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
所有权利保留。未经授权，禁止使用或复制其中内容或任何章节。  
特别使用于商标，模具命名，零件号码和制图。  
仅限授权使用。  
任何因使用未授权部分而引起的损伤或故障不包括在保修和产品责任范围之列。

**HU** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
Minden jog fenntartva. A teljes vagy részleges tartalmának illetéktelen felhasználása vagy másolása szigorúan tilos. Ez különösen érvényes a márkavédjegyekre, a modell megnevezésekre, alkatrész számokra és a rajzokra. Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatával okozott bármilyen kárra vagy meghibásodásra nem terjed ki a termékfelelősségi garancia.

**LV** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
Visas ties bas patur tas. Š dokumenta saturā vai tādā gadījumā, ja tas nav atļauts, neautorizēta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas, jo paši, attiecās uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Lietojiet tikai autorizētas detaļas. Garantija vai Ražotāja saistība nesedz jebkādu veida bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījis neatļauts autu izmantošana.

**PL** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieautoryzowane użycie lub kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji jest zabronione. Dotyczy to w szczególności części znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części i rysunków. Wymagane jest stosowanie tylko autoryzowanych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe funkcjonowanie wynikające z użycia nieautoryzowanych części zamiennych nie jest objęte Gwarancją lub Reakcją.

**CS** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
Všechna práva vyhrazena. Nepovolené používání a kopírování obsahu nebo jeho části se zakazuje. Vztahuje se to zvláště k obchodním značkám, označením modelů, dílů a výkresů. Používejte pouze schválené díly. Poškození nebo nesprávná funkce způsobená použitím neschválených dílů nejsou kryta zárukou ani pojištěním výrobce.

**SK** © Copyright 2005, Desoutter, HP2 7DR. UK  
Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neoprávnené použitie a reprodukovanie obsahu alebo súčiastky je zakázané. Toto sa osobitne vzťahuje na ochrannú známku, model, označenie, čísla súčiastok a nákresy. Používajte iba oprávnené súčiastky. Akékoľvek poškodenie alebo poruchy spôsobené použitím neoprávnených súčiastok nie je pokryté zárukou a výrobca nie je zodpovedný za úhradu škody.

# GUARANTEE

## (EN) CP GUARANTEE

(1) This CP product is guaranteed against defective workmanship or materials, for a maximum period of 12 months following the date of purchase from CP or its agents, provided that its usage is limited to single shift operation throughout that period. If the usage rate exceeds that of single shift operation, the guarantee period shall be reduced on a pro rata basis. (2) If, during the guarantee period, the product appears to be defective in workmanship or materials, it should be returned to CP or its agents, together with a short description of the alleged defect. CP shall, at its sole discretion, arrange to repair or replace free of charge such items as are deemed faulty by reason of defective workmanship or materials. (3) This guarantee ceases to apply to products which have been abused, misused or modified, or which have been repaired using other than genuine CP spare parts or by someone other than CP or its authorized service agents. (4) Should CP incur any expense correcting a defect resulting from abuse, misuse, accidental damage or unauthorized modification, they will require that such expense shall be defrayed in full. (5) CP accepts no claim for labour or other expenditure made upon defective products. (6) Any direct, incidental or consequential damages whatsoever arising from any defect are expressly excluded. (7) This guarantee is given in lieu of all other guarantees, or conditions, expressed or implied, as to the quality, merchantability or fitness for any particular purpose. (8) No one, whether an agent, servant or employee of CP, is authorized to add to or modify the terms of this limited guarantee in any manner whatsoever.

## (F) GARANTIE CP

(1) Ce produit CP est garanti contre les vices de main d'oeuvre ou de fabrication, pendant une période maximum de 12 mois à compter de la date d'achat auprès de CP ou de ses agents, dans la mesure où son utilisation est limitée à une seule équipe de travail pendant cette période. Si le taux d'utilisation excède celui d'une seule équipe de travail, la période de garantie sera réduite proportionnellement. (2) Si, pendant la période de garantie, le produit semble présenter des vices de main d'oeuvre ou de fabrication, il doit être renvoyé à sa discrétion, organiser la réparation ou le remplacement gratuit des articles jugés défectueux pour cause de vice de main d'oeuvre ou de fabrication. (3) Cette garantie sera annulée s'il y a eu abus, mauvaise utilisation ou modification des produits, ou s'il ont été réparés en utilisant des pièces de rechange autres que celles prescrites par CP ou par une personne autre que CP ou l'un de ses agents agréés. (4) Au cas où CP encourrait des dépenses pour rectifier un défaut résultant d'abus, de mauvaise utilisation, de détérioration accidentelle ou de modification non autorisée, ces dépenses seront à la charge totale du client. (5) CP n'accepte aucune réclamation en termes de main d'oeuvre ou d'autres dépenses effectuées sur les produits défectueux. (6) Toutes les détériorations directes, accidentelles ou indirectes, quelles qu'elles soient, provenant d'un défaut quelconque, sont expressément exclues. (7) Cette garantie remplace toutes les autres garanties ou conditions, expressées ou implicites, quant à la qualité, la commercialisation ou l'adéquation du produit pour un objectif particulier. (8) Personne, que ce soit un agent, un serviteur ou un employé de CP, n'est autorisé à ajouter ou modifier d'une façon quelconque les termes de cette garantie limitée.

## (ES) GARANTIA CP

(1) Este producto CP se garantiza contra materiales o mano de obra defectuosos, durante un período máximo de 12 meses a partir de la fecha de compra ya sea a CP o a sus agentes, en la medida que su uso esté limitado a un único turno de trabajo durante este período. Si el nivel de utilización supera el de un único turno de trabajo, el período de la garantía será reducido a pro rata. (2) Si durante el período de la garantía, el producto parece ser defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra, deberá ser devuelto a CP o a cualquiera de sus agentes, junto con una breve descripción del defecto. A su sola discreción, CP podrá disponer la reparación o el reemplazo gratis de los elementos que se consideran responsables de los materiales o mano de obra defectuosos. (3) Esta garantía no se aplica a productos que han sido abusados, mal usados o alterados, o que han sido reparados usando piezas de repuesto que no sean piezas auténticas CP, o que han sido reparados por otros que no sean CP o cualquiera de sus agentes de servicio autorizados. (4) Si CP incurre en gastos debidos a la corrección del abuso, mal uso, daño accidental o modificación no autorizada, dichos gastos deberán ser reembolsados en su totalidad a CP. (5) CP no acepta ninguna reclamación en concepto de mano de obra u otros gastos pertinentes a productos defectuosos. (6) Todos los daños directos, fortuitos o resultantes en modo alguno de cualquier defecto serán expresamente excluidos. (7) Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otra garantía, o condiciones, expresas o implícitas, referente a calidad, comerciabilidad o conveniencia para cualquier propósito dado. (8) Nadie, ya sea un agente, ayudante o empleado de CP, está autorizado a añadir o modificar los términos de esta garantía limitada de cualquier manera que sea.

## (DE) CP GARANTIE

(1) Dieses CP-Produkt trägt eine Garantie von maximal 12 Monaten ab Datum des Kaufes von CP oder seinen Vertretern für Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, unter der Voraussetzung, daß der Einsatz dieses Produktes über diesen gesamten Zeitraum hindurch auf einen einfachen Schichtbetrieb begrenzt ist. Bei Übersteigerung des Einsatzzeitraumes über einen einfachen Schichtbetrieb wird die Garantiezeit anteilig verkürzt. (2) Bei anscheinend auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhenden Mängeln am Produkt innerhalb der Garantiezeit sollte das Produkt zusammen mit einer kurzen Beschreibung des angeleglichen Fehlers an CP oder seine Vertreter zurückgeschickt werden. CP wird die betroffenen Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren lassen oder, falls sie aufgrund von Mängeln, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, für fehlerhaft erachtet werden, kostenlos ersetzen. (3) Diese Garantie verfällt für Produkte, die mißbraucht, falsch gebraucht oder verändert wurden, oder die mit anderen als CP-Originalersatzteilen oder von jem und anderem als CP oder seinen vertraglichen Kundendienstvertretern repariert worden sind. (4) Sollten CP Kosten aufgrund der Berichtigung eines Mangels entstehen, der durch Mißbrauch, falschen Gebrauch, unfallbedingte Schäden oder unbefugte Veränderungen verursacht worden ist, wird CP die Zahlung der gesamten entstandenen Kosten einfordern. (5) CP nimmt keine Forderungen für Arbeitskosten oder andere Ausgaben für fehlerhafte Produkte an. (6) Alle direkt, indirekt, zufallbedingten oder Folgeschäden welcher Art immer, die Folge eines Mangels sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. (7) Diese Garantie wird anstelle aller anderen Garantien, Bedingungen, ausgedrückt oder impliziert, bezüglich der Qualität, handelsüblichen Brauchbarkeit oder Erlingung für jeden bestimmten Zweck ausgegeben. (8) Niemand, ob Vertreter, Gehilfe oder Mitarbeiter von CP, ist befugt, die Bedingungen dieser beschränkten Garantie wie auch immer zu erweitern oder zu verändern.

## (IT) GARANZIA CP

(1) Questo prodotto CP è garantito da difetti di lavorazione o dei materiali per un periodo massimo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto presso CP o i suoi rappresentanti, nella misura in cui il suo impiego è stato limitato ad un unico turno per tutto il periodo. Se il livello di impiego supera il funzionamento di un unico turno, la durata della garanzia deve essere ridotta a modo proporzionale. (2) Se durante il periodo della garanzia il prodotto presenta difetti lavorazione o dei materiali, esso deve essere restituito alla CP o ai suoi rappresentanti, unitamente ad una breve descrizione del presunto difetto. La CP deciderà, a sua discrezione, se dar disposizioni per la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti che ritiene essere difettosi, quale risultato di difetti la lavorazione o dei materiali. (3) Questa garanzia non è valida per quei prodotti che sono stati usati in modo cattivo o improprio modificati, o che sono stati riparati usando ricambi non originali CP e non dalla CP o dai suoi rappresentanti autorizzati. (4) Se la CP dovesse andare incontro a spese per riparare un guasto causato da cattivo uso, uso improprio, danni accidentali o modifica non autorizzata, essa richiederà il rimborso totale di tale spesa. (5) CP non accetta nessuna richiesta di risarcimento per spese di manodopera o di altro tipo causate da prodotti difettosi. (6) Si escludono espressamente danni diretti, incidentali o indiretti di qualsiasi tipo dovuti a qualsiasi difetto. (7) Questa garanzia viene data al posto di ogni altra garanzia o condizione, espressa o implicita, riguardante la qualità, commerciabilità o idoneità per qualsiasi scopo particolare. (8) Nessuno, neppure i rappresentanti, dipendenti o impiegati della CP, è autorizzato ad ampliare o modificare, in qualsiasi modo, i termini di questa garanzia limitata.

## (PT) GARANTIA CP

(1) Este produto CP está garantido contra defeito de fabrico ou de material, pelo prazo máximo de 12 meses a contar da data da compra feita a CP ou aos seus agentes, com a condição de que a utilização do produto se tenha limitado ao funcionamento em turno único durante o referido período. Caso a utilização tenha ultrapassado os limites do funcionamento em turno único, o prazo de garantia será reduzido proporcionalmente. (2) Caso o produto apresente sinais de defeito de fabrico ou de material durante o período de garantia, deverá ser devolvido à CP ou aos seus representantes, juntamente com uma breve descrição da suposta falha. Ficará a critério exclusivo de CP a decisão de providenciar ou substituir gratuitamente os artigos considerados imperfeitos devido a defeito de fabrico ou de material. (3) A presente garantia não se aplicará a produtos que tenham sido submetidos a abuso, utilização incorrecta ou modificações, ou a reparações com outras peças que não as genuínas peças sobressalentes CP, por outro agente que não o próprio fabricante CP ou um técnico de reparações autorizado pelo mesmo. (4) Caso a CP incorra alguma despesa na reparação de uma falha resultante de abuso, utilização incorrecta, dano accidental ou modificação não autorizada, tal despesa deverá ser integralmente satisfeita. (5) A CP não aceita qualquer reivindicação pertinente a mão-de-obra ou despesa de outra natureza, respeitante a produtos defeituosos. (6) Quaisquer danos directos, accidentais ou resultantes do acto, que decorram de qualquer falha, estão expressamente excluídos. (7) A presente garantia substitui todas as demais garantias, ou condições, expressas ou implícitas, pertinentes à qualidade, ou adequação do produto a qualquer finalidade específica. (8) Nenhuma pessoa, seja agente, empregado ou funcionário de CP, está autorizada a fazer aditamentos e/ou modificar, os termos desta garantia limitada, seja de que forma for.

## (FI) CP-YHTIÖN ANTAMA TAKUUS

(1) Tällä CP-tuotteella on takuu, joka kattaa mahdolliset valmistusvirheet tai materiaali- tai viallisuudet tai vialliset materiaalit enintään 12 kuukauden ajaksi lasketuna siitä päivästä, josta alkaen tuote on hankittu. CP-yhtiöllä on oikeus käyttää tuotteen käyttöä rajoitettua yhtenä työvuoressa tämän ajankauten aikana. Jos käyttöä lisätään yhtä työvoroa enemmän, takuu katketaan ajankaus suositun määräsuhteissa tuotteen käyttöön. (2) Jos tuotteesta ilmenee takuun ajankaus aikana valmistusvirheen aiheuttunutta tai materiaaleista johtuvaa viallisuutta, se on palautettava CP-yhtiölle tai sen myyntiedustajalle, joka mukaan on liitettävä lyhyt, yselistys viikaa koskeva kuvaus. CP tulee harkintansa mukaisesti järjestämään maksutta sellaisten tuotteiden korjauksen tai vaihtamisen, joihin todetaan valmistusvirheensä syntyneen tai materiaalien aiheuttama viallisuus. (3) Tämä takuu ei kata tuotteita, joita on käytetty asiattomasti tai väärin tai joissa on tehty muutoksia. Se ei kata myöskään tuotteita, joita on korjattu muita kuin alkuajaksi CP-yhtiön varoissa käyttämällä tai joiden korjauksen on suorittanut joku muu kuin CP-yhtiö tai sen valtuuttama huolto henkilöstö. (4) Jos CP-yhtiöllä aiheutuu sellaisen vian korjauksen synnyttämää kulua, joka väki on aiheutunut tuotteen asiattomasta tai väärin käyttämisestä, vahingossa sattuneesta vaurioitumisesta tai tuoteeseen tehtyjen vialtuuttamattomien muutosten seurauksena, yhtiö vaatii näiden kulujen korvaamisen kokonaisuudessaan. (5) CP ei ota vastattavakseen minkäänlaisia viallisuutteisiin nähden esitettyjä työkuluihin tai muihin kustannuksiin liittyviä maksuja. (6) Takuu ei kata minkäänlaisia vikojen mahdollisesti aiheuttamaa suoraa, satunnaisia tai käyttöä seurauksena aiheuttamia kustannuksia. (7) Tämä takuu annetaan kaikkien muiden suoraan tai epäsuoraan vaikuttavien takuiden tai ehtojen asemasta tuotteen laatuun, myyntipolkuun tai tiettyyn tarkoitukseen sopuuteen nähden. (8) CP-yhtiön myyntiedustajilla, palveluhenkilöstöllä tai työn tekijöillä ei ole valtuutusta tehdä lisäyksiä tai muutoksia tämän rajoitetun takuun ehtojen millään tavalla.

# GUARANTEE

## (SV) CP GARANTI

(1) Denna CP-produkt garanteras mot defekt utförande eller material i en period av högst 12 månader efter inköpsdatum från CP eller deras ombud, förutsatt att dess användning är begränsad till enkelskiftarbete under hela denna period. Om användningsfrekvensen överskrider enkelskiftarbete skall garantiperioden reduceras i motsvarande mån. (2) Om produkten under garantiperioden verkar vara defekt beträffande utförande eller material, skall den återlämnas till CP eller dess ombud tillsammans med en kortfattad beskrivning av den påstådda defekten. CP skall efter eget gottfinnande ordna med reparation eller utbyte av sådana komponenter som anses felaktiga på grund av defekt utförande eller material. (3) Denna garanti upphör att gälla för produkter som misshandlats, missbrukats eller modifierats, eller som har reparerats med något annat än äkta CP reservdelar eller av någon annan än CP eller dess auktoriserade serviceombud. (4) Om CP skulle ådråga sig någon utgift vid åtgärdatend av en defekt som orsakats av misshandlad, missbruk, ofrivillig skada eller icke auktoriserad modifiering kräver de att denna utgift till fullo betalas. (5) CP accepterar inte ett anspråk görs på arbetskostnader eller andra omkostnader för defekta produkter. (6) Alla direkta eller tillfälliga skador eller följdskador som uppkommer på grund av någon defekt undantages uttryckligen. (7) Denna garanti lämnas i stället för alla andra garantier, eller villkor, uttryckliga eller underförstådda, beträffande kvalitet, säljbarhet eller lämplighet för något bestämt ändamål. (8) Ingen, vare sig ombud, tjänsteman eller arbetstagarer hos CP har befogenhet att lägga till eller modifiera villkoren i denna begränsade garanti på något sätt.

## (NO) GARANTI FRA CP

(1) Dette produktet fra CP garanteres mot mangler ved utførelse og materiale i maksimalt 12 måneder etter at det er kjøpt fra CP eller deres forhandlere, under forutsetning av at bruken begrenses til drift i enkelt-skift i denne perioden. Hvis produktet brukes utover drift i enkelt-skift, skal garantiperioden redusere forholdsmessig. (2) Hvis produktet i løpet av garantiperioden viser seg å ha mangler ved utførelse eller materiale, skal det returneres til CP eller deres forhandlere, sammen med en kort beskrivelse av den angivelige mangelen. CP skal etter eget skjønn avgjøre om de vil reparere eller skifte ut deler som anses å ha mangler på grunn av utførelse eller materiale. (3) Denne garantien dekker ikke produkter som er misshandlet, misbrukt eller endret, eller er reparert ved hjelp av annet enn originale CP-deler eller utført av andre enn CP eller deres autoriserte service-representanter. (4) Hvis CP pådrar seg kostnader i forbindelse med utbedring av en mangel som skyldes misshandling, misbruk, tilfeldig eller uautorisert endring, skal slike kostnader dekkes i sin helhet av kunden. (5) CP aksepterer ingen krav om erstatning for utgifter eller andre kostnader i forbindelse med produkter med mangler. (6) Alle direkte skader, indirekte skader eller følgeskader som skyldes eventuelle mangler, dekkes ikke av denne garantien. (7) Denne garantien gjelder i stedet for alle andre garantier, eller vilkår, uttrykt eller underforstått, når det gjelder kvalitet, salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. (8) Ingen, verken en forhandler, medarbeider eller ansatt hos CP, har autorisasjon til å tilføye eller å endre vilkårene på noen måte i denne begrænsede garantien.

## (DA) CP GARANTI

(1) Dette CP produkt er garanteret mot defekt utførelse eller materiale for en periode på maksimalt 12 måneder efter den dato, det blev indkøbt fra CP eller dennes agenter, forud sat dets brug begrænses til enkeltlobsdrijf under hele denne periode. Hvis bruget overstiger enkelt- holdtsdrifniveauet, vil garantiperioden blive reduceret på en pro rata basis. (2) Hvis produktet forekommer at være defekt med hensyn til udførelse eller materiale indenfor garantiperioden, skal det returneres til CP eller dennes agenter, sammen med en kort beskrivelse af den anførte defekt. CP vil efter eget skøn arrangere enten reparation eller udsifting af sådanne dele, som anses for defekte, enten på grund af defekt udførelse eller materialer. (3) Denne garanti vil opføre med i vare gældende for produkter, som er blevet misbrugt, brugt, forkert eller modificeret, eller er blevet reparert med reservedele, som ikke er ægte CP reservedele eller af andre end CP eller dennes autoriserede agenter. (4) Hvis CP skulle pådrage sig nogen som helst udgifter i forbindelse med en defekt, som skyldes misbrug, forkert brug, hændelig uheld eller uautoriseret modificering, vil CP kræve at sådanne udgifter bliver godgjort fuldt ud. (5) CP accepterer ikke noget krav for arbejdsinds eller andre udgifter i forbindelse med defekte produkter. (6) Alle direkte, tilfældige eller deraf følgende skader, som stammer fra nogen som helst defekter, er udtrykkeligt udelukkende. (7) Denne garanti gives i stedet for alle andre garantier, eller betingelser, udtrykkelige eller underforståede, med hensyn til kvaliteten, salgbarheden eller egnetheden for noget som helst specielt formål. (8) Ingen personer, hvad enten en CP agent, - underkontrahent eller - ansat, er autoriseret til at tilføje til eller modificere betingelserne i denne begrænsede garanti på nogen som helst måde. De Betingungen dieser beskrænkten Garantie wie auch immer zu erweitern oder zu verändern.

## (NL) GARANTIEVOORWAARDEN

(1) Dit CP product is gedurende 12 maanden gegarandeerd tegen materiaal-en/of constructiefouten, op voorwaarde dat het gedurende die tijd alleen in enkelvoudige ploegbediening wordt gebruikt. Indien het gebruik enkelvoudige ploegbediening overtreft, dan wordt de garantie periode naar verhouding verkort. Deze garantie zal ingaan op de dag dat het aangekochte CP product geleverd wordt door ofwel CP of een van haar officiële erkende agenten. (2) Indien het CP product gedurende de garantie periode gebreken vertoont ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout, dient het CP product binnen de garantie termijn met een korte beschrijving van het defect te worden geretourneerd naar CP of een van haar officiële erkende agenten. CP zal op haar beurt de artikelen die gebreken vertonen ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout vertonen herstellen of vervangen. (3) Om aanspraak te kunnen maken op garantie zullen periodiek onderhoud en/of herstellingen steeds uitgevoerd moeten zijn door CP en/of haar officiële erkende agenten. De garantie komt te vervallen indien de CP producten misbruikt worden, op onjuiste wijze gebruikt worden, door een ongeval beschadigd worden, veranderd zijn of indien ze gerepareerd of onderhouden zijn door een niet door CP erkende reparateur en/of met niet origineel CP onderdelen. (4) In alle gevallen bedoeld in artikel 4 zullen de onkosten (met inbegrip van de arbeidskosten) gemaakt voor het herstellen van de schade worden gecompenseerd. Indien de klant een bestelling vraagt zal deze eveneens worden gefactureerd. (5) CP zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele directe of indirecte schade (zoals met name lijfverlies, commerciële schade, administratieve kosten, enige vorm van schadevergoeding), behoudens hetgeen wordt voorzien in het hierboven vermelde artikel 3. (6) Deze garantie wordt gegeven in plaats van alle andere garanties of voorwaarden met betrekking tot de kwaliteit, verkoopbaarheid of geschiktheid voor enig bepaald doel. (7) Geen enkel persoon, met inbegrip van agenten en werknemers van CP, heeft het recht om iets aan de voorwaarden van deze beperkte garantie toe te voegen of deze op enigerlei wijze te veranderen.

## (EL) Εγγύηση CP

(1) Αυτό το προϊόν της CP είναι εγγυημένο έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών κατασκευής, για χρονική περίοδο μέχρι 6 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από την Desoutter ή τους αντιπροσώπους της, με την προϋπόθεση ότι η χρήση του προϊόντος στην περίοδο της εγγύησης περιορίζεται σε λειτουργία μίας μόνο βάρδιας εργασίας. Εάν ο ρυθμός χρήσης υπερβαίνει τη λειτουργία μίας μόνο βάρδιας, η χρονική περίοδο της εγγύησης θα ελαττώνεται ανάλογα. (2) Εάν, στην περίοδο της εγγύησης, το προϊόν παρουσιάσει ελάττωμα που θα οφειλόταν στον τρόπο κατασκευής του ή στα υλικά κατασκευής του, πρέπει να επιστραφεί στην Desoutter ή στους αντιπροσώπους της, συνοδευόμενο με σύντομη περιγραφή της υποτιθέμενης βλάβης. Η CP αναλαμβάνει, χρινοντας απόλυτα κατά τη δική της κρίση, να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τελείως δωρεάν τα είδη αυτά τα οποία θα κριθούν ότι παρουσιάζουν βλάβη ή οποία θα οφειλόταν σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά κατασκευής. (3) Η εγγύηση αυτή παύει να ισχύει σε προϊόντα τα οποία έχουν έχουν κακομεταχειριστεί, ή έχει γίνει κατάχρηση της προβλεπόμενης χρήσης τους, ή έχουν μεταποιηθεί, ή επισκευαστεί χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά που δεν είναι γνήσια ανταλλακτικά της CP, ή έχουν επισκευαστεί από τρίτους που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι από την CP ή τους αντιπροσώπους της. (4) Σε περίπτωση που η CP υποβληθεί σε δαπάνη προερχόμενη από επισκευή που οφειλόταν σε κακομεταχείριση, κατάχρηση, τυχαία βλάβη ή μη εξουσιοδοτημένη μεταποίηση προϊόντος, θα απαιτηθεί η δαπάνη αυτή να της καταβληθεί εξολοκλήρου. (5) Η CP δεν αποδέχεται απαιτήσεις αναμορφών ή την ερσασία ή άλλες δαπάνες που γίνονται εξαιτίας ελαττωματικών προϊόντων. (6) Ζημιές οποιασδήποτε μορφής που απορρέουν απευθείας, συμπτωματικά ή ως επακόλουθο ελαττωματικού προϊόντος, αποκλείονται κατηγορηματικά. (7) Η εγγύηση αυτή παρέχεται αντί όλων των άλλων εγγυήσεων, ή συνθηκών, εκφρασμένων άμεσα ή έμμεσα, αναμορφών ή την ποιότητα, εμπορικότητα ή καταλληλότητα κάθε συγκεκριμένου οποιου. (8) Κανένα άτομο, αντιπρόσωπος, υπάλληλος ή εργαζόμενος στην CP, δεν είναι εξουσιοδοτημένο να προσθέσει ή τροποποιήσει οποιονδήποτε από τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης με οποιονδήποτε τρόπο.

## (中) CP 质量保证

(1) 此 CP 产品带有针对质量和不良材料问题的品质保证, 最长保证期限: 从CP公司或其代理商那里购买产品之后的12个月。条件是: 在保证期内, 产品限于单班作业。如果使用率超出单班作业范围, 则保证期亦须相应缩短。(2) 保证期内如出现质量或材料方面的问题, 用户应将产品连同一份对产品问题的简要叙述一起送回CP或其代理商。若问题确属制造工艺或材料原因而造成, CP公司则会在独自斟酌之后, 安排予以免费修理或更换。(3) 此质量保证不适用于产品被滥用、误用或被改装, 也不适用于采用非 CP 公司正宗零件修理过或被非 CP 授权维修人员维修过的产品。

(4) CP 若为客户纠正由于被滥用、误用、事故性损坏、擅自改造等原因造成的产品故障, 则维修费用须由客户全数支付。(5) CP 不对与故障产品有关的人工费用和其他成本损失负责。(6) 与故障产品有关的任何直接的、偶然性的或后果性的损失已予明确排除。(7) 此保证取代任何与品质、适销性或具体用途的适用性相关的其他保证或条件, 无论是明确表述的还是隐含的。(8) 任何人 (无论是代理商、服务商还是 CP 的员工) 均无权以任何方式增加或修改此有限保证之条款。



# (1) DECLARATION OF CONFORMITY



(Fr) DECLARATION DE CONFORMITE

- ES** ESPAÑOL (SPANISH) (1) **DECLARACION DE CONFORMIDAD CE** - (2) Nosotros **Desoutter Ltd** - (3) declaramos que el producto : - (4) tipo de máquina : - (5) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación - (6) a la "**maquinaria**" **98/37/CE** (22/06/98) - (7) normas armonizadas aplicadas : - (8) Nombre y cargo del expedidor : - (9) Fecha
- DE** DEUTSCH (GERMAN) (1) **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** - (2) Wir, **Desoutter Ltd** - (3) erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e) : - (4) Typ(en) : - (5) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten - (6) für "**Maschinen**" **98/37/EG** (22/06/98) - (7) geltende harmonisierte Norme(n) - (8) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (9) Datum :
- IT** ITALIANO (ITALIAN) (1) **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE** - (2) La Società : **Desoutter Ltd** - (3) dichiara che il(i) prodotto(i) : - (4) tipo: - (5) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative: - (6) alle "**macchine**" **98/37/CE** (22/06/98) - (7) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i): - (8) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (9) Data
- PT** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) (1) **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE** - (2) Nós **Desoutter Ltd** - (3) declaramos que o produto: - (4) tipo de máquina: - (5) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com: - (6) "**maquinaria**" **98/37/CE** (22/06/98) - (7) Normas harmonizadas aplicáveis - (8) Nome e cargo do emissor: - (9) Data:
- FI** SUOMI (FINNISH) (1) **ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA EY** - (2) Me **Toiminimi Desoutter Ltd** - (3) vakuutamme, että tuote / tuotteet : - (4) tyypit(-pit) : - (5) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaiden lainsäädäntöä koskevien direktiivin vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (6) "**koneita**" **98/37/EY** (22/06/98)- (7) yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : - (8) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (9) Päiväys
- SV** SVENSKA (SWEDISH) (1) **EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) Förklarar att maskinen : - (4) Maskintyp : - (5) För vilken denna deklARATION gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - (6) "**maskiner**" **98/37/EEG** (22/06/98) - (7) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (8) Utfärdarens namn och befattning : - (9) Datum :
- NO** NORSK (NORWEGIAN) (1) **EF ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) Erklærer at produktet/produktene : - (4) av type : - (5) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av medlemsstatenes lover vedrørende : - (6) "**maskiner**" **98/37/EF** (22/06/98) - (7) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (8) Utsteders navn og stilling : - (9) Dato :
- DA** DANSK (DANISH) (1) **EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) erklærer at produktet(erne) : - (4) type : - (5) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for - (6) "**maskiner**" **98/37/EF** (22/06/98) - (7) Gældende harmoniserede standarder : - (8) Udsteder, navn og stilling : - (9) Dato
- NL** NEDERLANDS (DUTCH) (1) **E.G.-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING** - (2) De firma : **Desoutter Ltd** - (3) verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) : - (4) type : - (5) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (6) "**machines**" **98/37/CEE** (22/06/98) - (7) geldige geharmoniseerde norm(en) - (8) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (9) Datum





# (1) DECLARATION OF CONFORMITY



(Fr) DECLARATION DE CONFORMITE

## (1) EC Declaration of conformity

(2) We : DESOUTTER LTD HP2 7DR UK

(3) declared that the product:

(EN) Sander	(FR) Ponceuses
(ES) Lijadoras	(DE) Schleifmaschinen
(IT) Levigatrici	(PT) Lixadora
(FI) Hiomakone	(SE) Putsmaskin
(NO) Pussemaskin	(DK) Pudsemaskin
(NL) Schuurmaskin	(GR) Τριβείο
(CN) 磨砂机	(HU) Csiszológép
(LV) Slīpētājs	(PL) Pistolet do piaskowania
(CZ) Bruska s pískovým papírem	(SK) Brúška
(SI) Naprava za brušenje s peskom	(LT) Šlifuoškliis
(RU) Шлифовщик	

(4) type(s) :  
(Fr) type (s)

Working Pressure : **P : 6,3 bar**  
(Pression D'utilisation)

(5) is in conformity with the requirements of the Council Directives on the approximation of the laws of the Member States position of issues:

(Fr) est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives :

(6) to "machinery" 98/37/EC (22/06/98)  
(Fr) aux "machines" 98/37/CE (22/06/98)

(7) applicable harmonized standard : EN792- 8  
(Fr) Norme(s) harmonisée(s) applicable(s):

(8) Name and position of issuer:  
(Fr) NOM et FONCTION de l'émetteur:

(9) Date : Sept 2005  
(Fr) Date

J. BUCK  
Product Safety Manager